

“Der Brocken ist ein Deutscher” (Heine)

Summary of grammar

Note the following:

Comparisons with *so ... wie* or *als*

Adjectives describe the qualities or characteristics of a person or thing. There are two types of comparison: equal comparisons and unequal comparisons.

- a) When two qualities are likened to one another (for example, as big as), the adjective does not change its form. It is preceded by **so** and followed by **wie**

so + the simple (uninflected) form of the adjective + **wie**.

*Der Brocken ist **so** romantisch **wie** die Deutschen.*

- b) To express an unequal comparison (for example, bigger than), the comparative form of the adjective is used and is followed by **als**.

*Mit der Bahn ist es bequemer **als** zu Fuß.*

Background information: The inter-German border used to run across the Brocken mountain. After 1951 it was no longer possible to cross the border. The Brocken railway was out of use from 1961 until it was reopened in December 1989.

Frau Berger and Andreas want to go together to the Brocken. They remember the poet Heinrich Heine, who compared the German character to this mountain.

- Andreas: Ex, weißt du, was ein harter Brocken ist?
 Ex: Nein.
 Andreas: Das ist eine komplizierte Aufgabe ...
 Frau Berger: Der *Brocken* ist ein harter Brocken! Zu Fuß gehe ich da nicht hinauf!
 Andreas: Warum nicht?
 Frau Berger: Kennen Sie den “Faust” von Goethe nicht? Schon Mephisto wollte nicht zu Fuß auf den Brocken. Er wollte wie die Hexen einen Besen, um auf den Brocken zu kommen.
 Andreas: Und wissen Sie, was Heine gesagt hat?
 Frau Berger: Ja! “Der Brocken ist ein Deutscher.”
 Ex: Was meinte er damit?
 Andreas: Er meinte: Der Brocken ist so gründlich wie die Deutschen, so tolerant, aber auch so romantisch verrückt wie die Deutschen.

Frau Berger: Und da ich nicht verrückt bin, fahre ich jetzt mit der Brockenbahn. Kommen Sie mit?

Andreas: Na klar, ich war ja schon mal zu Fuß oben.

The driver of the Brocken railway shows them the Witches' Place where the witches dance on Walpurgis night, the night from 30th April to 1st May.

Fahrer: Alles einsteigen! Einsteigen bitte! Wir fahren ab. "Auf die Berge will ich steigen", sagte schon Heinrich Heine. Sie haben es besser als Heine, Sie müssen nicht zu Fuß gehen. Mit unserer Bahn ist es ja auch bequemer als zu Fuß. Und nun kommt der Hexenplatz! Sie wissen ja, am 1. Mai treffen sich hier die Hexen und tanzen. Das war schon bei Goethe so, und das ist auch heute noch so.

This is a short extract from the First Part of Goethe's "Faust". It describes the "Walpurgisnacht", when witches, according to German superstition, rode on broomsticks.

Mephisto: Das drängt und stößt, das rutscht und klappert!
Das zischt und quirlt, das zieht und plappert!
Das leuchtet, sprüht und stinkt und brennt!
Ein wahres Hexenelement!

Excerpt from Heinrich Heine's "Die Harzreise":

Dieser Charakter (des Berges) ist ganz deutsch, sowohl in Hinsicht seiner Fehler, als auch seiner Vorzüge. Der Brocken ist ein Deutscher. Mit deutscher Gründlichkeit zeigt er uns, klar und deutlich, (...) die vielen hundert Städte, Städtchen und Dörfer (...). (...) Der Berg hat auch so etwas Deutschruhiges, Verständiges, Tolerantes; eben weil er die Dinge so weit und klar überschauen kann. (...) Es ist sogar notorisch, daß der Brocken seine burschikosen, phantastischen Zeiten hat, z.B. die erste Mainacht. Dann wirft er seine Nebelkappe jubelnd in die Lüfte und wird, ebenso gut wie wir übrigen, recht echtdeutsch romantisch verrückt.

Exercises

1 Which words and phrases in the left-hand column go with the words and phrases in the right-hand column?

- | | |
|-------------------|-------------------------------|
| 1. harter Brocken | a) Besen |
| 2. Faust | b) bequemer als zu Fuß |
| 3. Mephisto | c) tanzen |
| 4. Heine | d) komplizierte Aufgabe |
| 5. nicht verückt | e) Goethe |
| 6. Bahn | f) Brocken ist ein Deutscher |
| 7. Hexenplatz | g) mit der Brockenbahn fahren |

1. _____ 2. _____ 3. _____ 4. _____ 5. _____ 6. _____ 7. _____

2 Form sentences using the information in Exercise 1.

Beispiel

1. Ein harter Brocken ist der Brocken. / Der Brocken ist ein harter Brocken.

3 Fill in the blanks and then write the missing words in the boxes provided. These letters make up a word that you may not be familiar with. (ß=ss, ü=ü)

1. WEISST du, was ein ist?
2. Weißt du, was ein _____ Brocken ist?
3. Das ist eine _____ Aufgabe.
4. Schon _____ wollte einen, um auf den Brocken zu kommen.
5. Zu Fuß geht Frau Berger den Brocken nicht _____.
6. _____ nicht?
7. Kennen Sie den "Faust" von _____ nicht?
8. Der Brocken _____ ein Deutscher.
9. Schon ... wollte einen _____, um auf den Brocken zu kommen.
10. Wissen Sie, was _____ gesagt hat?
11. Der Brocken ist so _____ wie die Deutschen.
12. Der Brocken ist so _____ wie die Deutschen.
13. Mit unserer _____ ist es bequemer.
14. Am 1.Mai treffen sich die Hexen und _____.

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-----|--|--|--|----------|----------|----------|----------|----------|----------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | W | E | I | S | S | T | | | | | | | | | | |
| 1. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 5. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 6. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 7. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 8. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 9. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 10. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 11. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 12. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 13. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 14. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

▼

Die Nacht zum 1. Mai nennt man _____.

4 Make comparisons according to the example.

1. Brocken – romantisch – Deutsche

Der Brocken ist so romantisch wie die Deutschen.

2. Frau Berger – nicht so gut zu Fuß – Andreas
-

3. Wasser – nicht so klar – früher
-

4. Schneidersfrau – neugierig – Ex
-

5. Ex – nicht so böse – Schneidersfrau
-

5 Complete these sentences, using the comparative form of the adjectives in brackets.

Beispiel

Mit der Bahn ist es ... zu Fuß. (bequem)

Mit der Bahn ist es bequemer als zu Fuß.

1. Die Touristen haben es Heine. (gut)
2. Das Wasser ist ... früher. (klar)
3. Rügen ist ... Wittenberg. (bekannter)
4. Brandenburg liegt ... Sachsen. (östlich)
5. In Bitterfeld ist die Luft ... in Potsdam. (schlecht)
6. Chemieabgase riechen ... als Autoabgase. (stark)